

고급 중국어와 HSK의 동시 완성

표준 중국어

5급
하

19

家乡的萝卜饼

고향의 무 전병

1 어떤 조리법으로 만든 음식을 즐겨 먹나요? 조리법의 중국어 명칭을 익혀 보세요.



油炸
yóuzhá



炒
chǎo



煮
zhǔ

- 2** 본문의 새 어휘를 먼저 학습하고, 조리법 및 음식의 맛과 관련된 어휘를 찾아 빈칸에 써 보세요.

동사

炒(chǎo 볶다),

형용사

家乡的萝卜饼

549字



家乡的众多美食中，萝卜饼是最让我怀念的。它那丰富的色彩、微甜的口感，至今仍让我十分想念。

家乡的萝卜有青、红、紫三种。三种萝卜看起来赏心悦目，吃起来，青的甜中带点儿辣，红的辣中带着甜，紫的像山泉般清淡可口。父老乡亲们夸它说：“桔子、葡萄、梨，比不上咱的萝卜皮。”而萝卜饼就是用这三种颜色的萝卜做成的。

萝卜饼的做法极其简单，既不必炒或煮，也不用油炸。先把三色萝卜洗净切丝，放入油、盐等，用筷子搅拌均匀，萝卜饼的原料便做成了。最关键的功夫是擀面。高手往往把面擀得薄如白纸，拌好的萝卜丝儿铺到饼上后，得再折叠两三次，要求饼熟之后表皮是透明的，能透过表皮看见萝卜丝儿。最后用刀切成块状，饼便做好了。



接下来，拿一个平底锅，先在锅里淋一圈油，待油锅烫手时，将切好的萝卜饼一块一块地放进锅里。盖锅前须放进一些温水，预防糊底。火最好用文火，等能闻到香味时，便可开锅了。萝卜饼要趁热吃，喜欢口味重的，还可以加少许酱油和醋。刚出锅的萝卜饼，香味扑鼻，外焦里嫩，吃上一口，便让人永远忘不了。

如今，美食家们对吃提出了更高的要求。他们不仅要观色、闻香、尝味、赏形，而且还要求食物具有养生方面的特色。我想，家乡的萝卜饼完全具备这几个方面的条件，人们不是常说吗——“鱼生火，肉生痰，青菜萝卜保平安”，养生的功能，让我更加喜爱它了。

改编自《中国电视报》

어휘 익히기

家乡 jiāxiāng 명 고향

* 萝卜 luóbo 명 무

怀念 huáiniàn 동

그리워하다, 회상하다, 추억하다

色彩 sècǎi 명 색채, 색깔

想念 xiǎngniàn 동 그리워하다

青 qīng 형 푸르다

紫 zǐ 형 자줏빛의

* 赏心悦目 shǎngxīn-yuèmù

(아름다운 정경에) 마음과 눈이 즐겁다

* 般 bān 조 마치 ~와 같이

清淡 qīngdàn 형 담백하다

* 可口 kěkǒu 형 맛있다

夸 kuā 동 칭찬하다, 과장하다

桔子 júzi 명 귤

梨 lí 명 배 [과일]

炒 chǎo 동 볶다

煮 zhǔ 동 삶다, 끓이다

油炸 yóuzhā 동 기름에 튀기다

切 qiē 동 자르다, 썰다

* 丝 sī 명 채, 실, 가닥

* 搅拌 jiǎobàn 동 버무리다, 반죽하다

均匀 jūnyún 형 고르다, 균등하다

原料 yuánliào 명 원료

어휘 익히기

* 擀 gǎn 동

(방망이 등으로) 면을 얇게 밀어 펴다

薄 báo 형 얇다

* 折叠 zhédié 동 접다

透明 tòumíng 형 투명하다

* 淋 lín 동 (물이나 액체를) 뿌리다, 끼얹다

圈 quān 명 원, 동그라미

烫 tàng 동 화상을 입다 형 몹시 뜨겁다

盖 gài 동 덮다 명 뚜껑

预防 yùfáng 동 예방하다

* 糊 hú 동 눅다, 누런 빛이 나게 타다

* 文火 wénhuǒ 명 약한 불

闻 wén 동 냄새를 맡다

趁 chèn 개 (시간이나 기회 등을) 틈타

口味 kǒuwèi 명 맛

* 少许 shǎoxǔ 형 약간의, 소량의

酱油 jiàngyóu 명 간장

醋 cù 명 식초

* 焦 jiāo 형 바삭바삭하다

嫩 nèn 형 말랑말랑하다, 연하다

* 养生 yǎngshēng 동 보양하다, 몸보신하다

特色 tè sè 명 특색, 특징

* 痰 tán 명 가래

平安 píng'ān 형 평안하다, 무사하다

포인트 짚어보기

▶ 般

조사 '般'은 '마치 ~와 같이'라는 뜻으로, 주로 명사 뒤에 놓여 구를 이루어 관형어나 부사어로 씁니다

紫色萝卜像山泉般清淡可口。

보라색 무는 산속의 샘처럼 담백하고 맛이 좋아요.

说起那段往事，她的脸上露出了阳光般的笑容。

그 옛일을 말하자, 그녀의 얼굴에 햇빛 같은 미소가 나타났어요.

望着爸爸远去的背影，我的眼泪雨点般不停地往下掉。

멀어져가는 아빠의 뒷모습을 보고 있으니, 내 눈물이 마치 비처럼 계속 흘러내렸어.

포인트 짚어보기

연습해보기

괄호 안의 단어를 이용하여 문장을 바꾸어 써 보세요.

(1) 他在下半场的进球，为球队赢得了一场像金子一样宝贵的胜利。

→ 他在下半场的进球，_____。(般)

(2) 书法大赛开办以来，全国各地的参赛作品雪片似的飞来。

→ 书法大赛开办以来，_____。(般)

(3) 这时，从远处传来了孩子们一阵阵仿佛银铃一样清脆的笑声。

→ 这时，从远处_____。(般)

포인트 짚어보기



동사 '闻'은 '냄새를 맡다'라는 뜻입니다.

火最好用文火，等能闻到香味时，便可开锅了。

불은 웬만하면 약한 불로 해야 하며, 향기로운 냄새가 나면 뚜껑을 열어도 됩니다.

他把壶盖儿打开，闻了闻，原来是酒。

그가 주전자 뚜껑을 열어 냄새를 맡아 보았는데, 알고 보니 술이었다.

포인트 짚어보기

▶ 闻

‘闻’이 단독으로 쓰이지 못하고 다른 한자에 붙어서 쓰일 경우, 동사 ‘듣다’ 또는 명사 ‘들리는 일이나 소식’의 뜻을 나타냅니다.

邻居们**闻声**赶来，纷纷跳入水中救起了落水的小海。 **동사**
이웃들이 소리를 듣고 달려왔고, 잇달아 물에 뛰어들어 물에 빠진 샤오하이를 구하기 시작했다.

时隔多年再来这里，所到之处、所见**所闻**，无不给人一种新鲜感。 **동사**
몇 년 만에 다시 이곳에 오니, 가는 곳마다 보고 듣는 모든 것이 신선함을 줍니다.

你们到各地去旅游，一定会增加对中国的了解，老话说：**百闻**不如一见。 **명사**
여러분이 각지로 여행을 가면, 분명히 중국에 대해 더 잘 알게 될 거예요. 옛말에 ‘백문이 불여일견’이라고 하잖아요.

假期里，他常带孩子们到世界各地旅行，增长他们的**见闻**。 **명사**
휴가 기간에 그는 자주 아이들을 데리고 세계 각지로 여행을 가서 그들의 견문을 넓혀 줍니다.

포인트 짚어보기

연습해보기

문장을 읽고 '闻'이 어떤 뜻으로 쓰였는지 보기에서 골라 괄호 안에 써 보세요.

A 듣다 B 들리는 일이나 소식 C 냄새를 맡다

(1) 一进村口，我们就^闻到了清风送来的浓浓的玫瑰花香。 ()

(2) 说起她到上海留学的事，还真有一段奇^闻趣事呢。 ()

(3) 对人们的种种批评，她采取了听而不^闻的态度。 ()

포인트 짚어보기



개사 '趁'은 '(시간이나 기회를) 틈타', '(시간이나 기회를) 이용하여'라는 뜻입니다. 뒤에 명사, 형용사, 동사구, 절 등이 올 수 있습니다.

趁着这几天休息，我们去看看房子吧。
요 며칠 쉬는 틈을 타서 우리 집 좀 보러 가자.

趁电影还没开始，我去买两瓶矿泉水。
영화가 아직 시작하지 않은 틈을 타서 내가 생수 두 병을 사러 갈게.

萝卜饼要**趁**热吃，喜欢口味重的，还可以加少许酱油和醋。
무 전병은 식기 전에 먹어야 해요. 강한 맛을 좋아한다면 간장과 식초를 조금 첨가해도 돼요.

포인트 짚어보기

연습해보기

괄호 안의 단어를 이용하여 문장을 바꾸어 써 보세요.

(1) 李老师退休了，她想 _____。(趁)

(2) 天阴了，_____。(趁)

(3) A 工作这么稳定，你又干得不错，怎么会想到辞职呢？

B _____，丰富一下自己的经历。(趁)

꼭 알아야 할 호응 구조

동사 + 목적어 구조

切
자르다

切菜 채소를 자르다
切肉 고기를 자르다
切蛋糕 케이크를 자르다

预防
예방하다

预防感冒 감기를 예방하다
预防中毒 중독을 예방하다
预防灾害 재해를 예방하다
预防疾病 질병을 예방하다

• 疾病 jíbìng 명 질병

꼭 알아야 할 호응 구조

관형어 + 피수식어 구조

特色
특색, 특징

主要的	特色	주요한	특색
中国的	特色	중국의	특색
作品的	特色	작품의	특색
基本的	特色	기본적인	특색
共同的	特色	공통적인	특색

色彩
색채, 색깔

民族	色彩	민족적	색채
感情	色彩	감정적	색채
喜剧	色彩	희극적	색채
美丽的	色彩	아름다운	색채
神秘的	色彩	신비한	색채
主观的	色彩	주관적인	색채
时代的	色彩	시대의	색채

- 喜剧 xǐjù 명 희극, 코미디
- 主观 zhǔguān 형 주관적이다

꼭 알아야 할 호응 구조

주어 + 술어 구조

均匀

고르다, 균일하다

分布均匀 분포가 고르다

呼吸均匀 호흡이 고르다

色彩

색채, 색깔

民族色彩 민족적 색채

感情色彩 감정적 색채

色彩丰富 색채가 풍부하다

色彩强烈 색채가 강렬하다

色彩明显 색채가 뚜렷하다

色彩鲜艳 색채가 산뜻하고 예쁘다

- 鲜艳 xiānyàn 형 산뜻하고 예쁘다

꼭 알아야 할 호응 구조

술어 + 보어 구조

盖
덮다

盖好 잘 덮다
盖紧 바짝 덮다
盖严 빈틈없이 덮다
盖上 盖子 뚜껑을 닫다

烫
데다, 데우다

烫红 데여 빨개지다
烫破 데여 찢어지다
烫熟 데워 익히다
烫软 데워 부드럽게 하다

꼭 알아야 할 호응 구조

술어 + 보어 구조

炒
볶다

炒好 잘 볶다
炒熟 볶아서 익히다
炒烂 볶아서 흐물흐물해지다
炒透 볶아서 투명해지다

均匀
고르다, 균일하다

翻炒均匀 고르게 볶다
搅拌均匀 고르게 버무리다

단어비교하기

怀念 vs 想念

★공통점★

'怀念'과 '想念' 모두 동사로, '(어떤 사람이나 환경을) 잊지 못하다', '그리워하다'라는 뜻입니다

每当回忆起小学时代的学习生活，我最怀念/想念的人就是刘老师。
초등학교 학창 시절을 회상할 때마다 내가 가장 그리워하는 사람은 바로 리우 선생님입니다.

단어비교하기

怀念 vs 想念

★차이점★

- 1 '怀念'은 보통 글말에 쓰여 생각이 나서 잊을 수 없음을 강조하는 반면, '想念'은 보통 구어에 쓰여 누군가를 만나고 싶어함을 강조합니다.

刘教授非常怀念年轻时在国外留学的那段生活。

리우 교수님은 젊었을 때 외국에서 유학하던 그때의 생활을 매우 그리워합니다.

女儿告诉我，她很想念出差的爸爸。

딸은 나에게 출장 간 아빠가 매우 보고 싶다고 말했다.

단어비교하기

怀念 vs 想念

★차이점★

2 '怀念'은 이미 세상을 떠난 사람이나 다시는 볼 수 없는 환경에 대해 주로 쓰이는 반면, '想念'은 살아있는 사람이나 다시 볼 수 있는 환경에 대해 주로 쓰입니다.

从文章中我们读到了先生对去世的母亲的怀念。

우리는 글에서 돌아가신 어머니에 대한 선생님의 그리움을 읽을 수 있었어.

每到春节，我就格外想念家乡的一草一木。

춘절이 될 때마다 나는 고향의 초목 하나하나가 무척 그리워.

단어비교하기

체크체크

문장에 들어갈 알맞은 단어를 골라 체크해 보세요.

예시 在南方的时候，我总是_____北方雪花飘飘的美景。

怀念 想念

☒ X

☒ V

(1) 在国外工作的那段时间，他时时刻刻都在_____着家人。

☐

☐

(2) 一阵清风送来桂花的清香，令我_____起自己的家乡。

☐

☐

(3) 在楼房里住了十多年后，老李却开始_____起住在四合院里的生活。

☐

☐

1. 보기에서 알맞은 단어를 골라 빈칸에 써 보세요.

보기

特色

预防

色彩

平安

清淡

均匀

- (1) 也许是药物的作用，这一夜他_____地度过了。
- (2) 最后，我们用酱油、白糖、味精等做成汁，_____地浇在鸡肉上就做好了。
- (3) 饭菜很_____、很平常，却给我留下了极深的印象。
- (4) 请你给我们推荐几个你们这儿的_____菜吧。
- (5) 研究发现，常吃胡萝卜能起到保护眼睛、_____近视的效果。
- (6) 此菜的特点是_____美观，咸鲜滑嫩，味香可口，营养丰富。

2. 제시된 두 단어를 보고 빈칸에 알맞은 것을 골라 보세요.

- (1) **A** 均匀 **B** 平均

女儿安静地睡在她身旁，呼吸也很_____。

- (2) **A** 色彩 **B** 颜色

尽管这话里感情_____很重，但也不是没有道理。

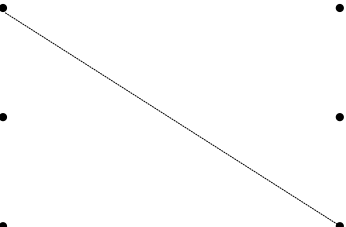
- (3) **A** 趁 **B** 等

_____我们从天津回来时，才听说她出国的事。

- (4) **A** 特色 **B** 特点

了解李阳的人都说，李阳最大的_____就是胆大、敢干。

3. 알맞은 호응 구조가 되도록 연결해 보세요.

- (1) 烫 · 肉丝
 闻 · 饺子
 炒 · 手
 煮 · 味道
- 

- (2) 口味 · 丰富
 色彩 · 透明
 玻璃 · 明显
 特色 · 清淡

4. 제시어를 이용하여 본문의 내용을 자신의 말로 이야기해 보세요.

(1) 본문 내용: 家乡的萝卜

怀念、色彩、口感、甜、辣、清淡

(2) 본문 내용: 萝卜饼的做法

极其、炒、煮、油炸、切、均匀、薄、折叠、
淋、烫、盖、闻

(3) 본문 내용: 萝卜饼的优点

色、香、味、形、养生

‘民以食为天。’ 백성에게는 먹는 일이 가장 중요하다는 뜻입니다. 중국인은 먹고 마시는 것을 중요시하기 때문에 요리를 기술이자 하나의 예술로 보고, 중요한 전통문화로 간주합니다. 중국은 지역별로 자연환경, 생활 방식, 풍속 등이 매우 다르기 때문에 지역적 특색이 반영된 별미 요리가 많습니다. ‘사람이 가장 바꾸기 힘든 것은 입맛이다’라는 말도 있는데, 그 지역 사람을 이해하려면 반드시 그 사람의 ‘위(胃)’부터 알아야 하지요. 다양한 현지 음식을 맛보며 중국인의 다양한 문화를 느껴 보세요.



토론하기

中国菜

- 1 你喜欢什么口味的菜？不喜欢什么味道的菜？你比较喜欢哪些中国菜？
- 2 你学过做中国菜吗？学的是什么菜？
- 3 你能介绍一下这个菜是怎么做的吗？

작문하기

请以“我喜欢/会做的中国菜”为题，谈谈你这方面的经历。尽量用上本课所学的生词，字数不少于100字。

[illegible]